

KULTURNE ZNAMENITOSTI / POINTS OF CULTURAL INTEREST



1 MUZEJSKO DELAVSKO STANOVANJE RUDARJA FRANCA MLAKARJA je na voljo za ogled v delu zadnje obstoječe hiše v rudarski koloniji. Z njim se ohranja spomin na težko in dokaj surovo življenje rudarskih družin v 20. stoletju. **THE APARTMENT OF MINER FRANCO MLAKAR** is available for viewing in a part of the last remaining house in the mining colony. It preserves the memory of the difficult and rather harsh life of mining families in the 20th century.

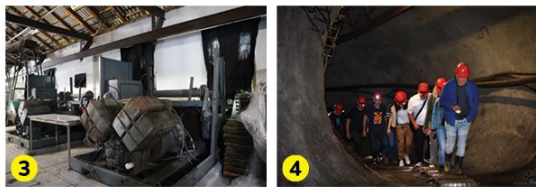
2 STROJNICA IN 3 KOMPRESORSKA POSTAJA sta bila izjemno pomembna prostora za rudarje, saj sta jim s svojim obratovanjem olajšala delo. **THE ENGINE ROOM (MACHINE HOUSE) AND THE COMPRESSOR STATION** were extremely important structures for the miners as their operation made their work easier.



4 BARBARA VPADNIK je eden glavnih rogov v občini, saj je povezoval celoten sistem hrastniško-trboveljskega podzemlja. Danes poleg lokacije za vodene ogledne služi tudi kot zaključna točka teka Jamatlon.

BARBARA VPADNIK is one of the main tunnels in the municipality, as it connected the entire Hrastnik - Trbovlje underground mining system. In addition to guided tours, it nowadays also serves as the final destination for the Jamatlon race.

5 Nekdaj pomožni, kasneje **GLAVNI JAŠEK**, ki je z dvoetažna kletkama omogočal prevoz rudarjev in jamskih vozilov. **The former auxiliary later turned into the MAIN SHAFT; With two-floor cages, its purpose was to transport miners and mining trolleys.**



6 MUZEJ HRASTNIK ima v ponudbi stalne razstave, najbolj je prepoznava po hrastniških lutkah - marionetah. Zanimiva pa je tudi postavljena stara osnovnošolska učilnica, ki jo danes uporabljamo za različne otroške delavnice. **THE HRASTNIK MUSEUM** has many permanent exhibitions. It is most recognizable for the puppets - marionettes. Interestingly, the Museum also holds an old elementary school classroom, which is now used for various children's workshops.

7 V Šavni Peči je postavljen **SPOMENIK NAŠEMU POMEMBNEMU KLASIČNEMU FILOLOGU IN PREVAJALCU ANTONU SOVRETU**, kateremu v čast vsako leto priredimo pohod do njegove rojstne hiše. **In Šavna Peč there is a MONUMENT TO OUR IMPORTANT CLASSICAL PHILOLOGIST AND TRANSLATOR ANTON SOVRE, in whose honor we organize an annual march to his birthplace.**



RUDARSKA TURA / MINING TOUR

Sprejemamo rezervacije za voden ogled rudarskih prostorov. / We accept reservations for a guided tour of the mining premises (INFO: +386 30 479 240)

PIREDITVE / EVENTS

HRASTNIK TRAIL je športni dogodek v mesecu aprilu, ki je namenjen vsem ljubiteljem teka, narave in rekreacije.

HRASTNIK TRAIL is a sports event in the month of April, intended for all lovers of running, nature and recreation.

RDEČI REVIRJI je vsakoletni poletni tradicionalni festival uprizoritvene umetnosti. Ima pester program različnih umetniških žanrov.

RDEČI REVIRJI is an annual traditional performing arts festival. It has an assorted program of various artistic genres.



KAMERAT je festival delavskega filma, ki vsako leto poteka v prvem juljskem koncu tedna. V času festivala se v bivših rudarskih prostorih in v notranjosti rudnika predvajajo razni filmi z delavsko tematiko.

KAMERAT is a labour film festival that takes place every year on the first weekend in July. During the festival, various labour themed films are shown in the former mining premises and inside the mine.

FUNŠTERC je tradicionalni festival stekla in zasavske kuhinarke, ki poteka v mesecu septembru. Na dogodku se izvode sproščeno tekmovanje v peki zasavskega funšterca in krumpantocha.

THE FUNŠTERC FESTIVAL is a traditional festival of glass and Zasavske cuisine that takes place in the month of September. The event holds a fun and relaxed competition in cooking Funšterc and Krumpantoč.



SOVRETOV POHOD je tradicionalni oktobrski pohod do Šavne Peči, rojstne vasi Antona Sovreta.

SOVRE'S TREK to Šavna peč, the birthplace of Anton Sovre, is a traditional hike in the month of October.

JAMATLON je najbolj osvežljiva rekreativna prireditve v Sloveniji, ki poteka dvakrat letno (pozimski in poletni) in prijavnim ekipam nudi polno mero sprostitve, nasmehov ter seveda možnost premagovanja različnih ovir v rudniku. Vsekakor Jamatlon ne sme zamuditi nihče, ki ima rad dober rekreativno zabavo.

JAMATLON (CAVEATHLON) is the most refreshing recreational event in Slovenia. Organized twice a year (winter / summer), it offers participants a full measure of fun, laughs and of course the possibility to compete in overcoming various obstacles in the mine. All in all, Jamatlon should not be missed by anyone who likes a good recreational party.



PLANINSKE POTI / MARKED PATHS

1 – POT SPOMINOV NOB OBČINE HRASTNIK /

THE PATH OF MEMORIES OF THE NATIONAL LIBERATION STRUGGLE IN WW2 (NOB) OF HRASTNIK MUNICIPALITY

Hrastnik – Krnice – Kovk – Kupška vas – Gore – Kopitnik – Turje – Brdce – Brezno – Kal – Čeče – Boben – Dol pri Hrastniku (cca 12 h, 42 km)

Pot spominov NOB občine Hrastnik, ki je odprta od aprila 1981, sta pripravili in uredili planinski društvi Hrastnik in Dol pri Hrastniku s sodelovanjem občinskega odbora ZB NOB Hrastnik.

Ima 15 kontrolnih točk in je krožna, označena pa je z markacijami – rdečimi zvezdami. Popelje nas v kraje, vasi in planine, znane ne samo iz NOB, ampak tudi iz obdobja, ko je bila partija še v ilegali in so se morali sestajati na skritih lokacijah. Začne se pri Muzeju Hrastnik in konča pri restavraciji Milena na Dolu pri Hrastniku. Pohodniki lahko na določenih kontrolnih točkah ožigosajo svoje knjižice oziroma spominske kartice.



The path of memories of the NOB of Hrastnik municipality has been open since April 1981. It was set up and organized by the Mountaineering Associations of Hrastnik and Dol pri Hrastniku with the cooperation of the municipal committee of the NOB Hrastnik.

The route has 15 checkpoints and is circular, marked with a red star. It takes us to different villages and mountains known not only from the NOB, but also from the period before the party was legally recognized and its members had to meet in hiding. The route starts in front of the Hrastnik Museum and ends at the restaurant Milena in Dol pri Hrastniku. Hikers can stamp their hiking booklets at certain points of the Path.

TEMATSKÉ POTI / THEMATIC PATHS

1 – POT SREČNO / THE »SREČNO« HIKING TRAIL

Zagorje ob Savi – Trbovlje – Hrastnik – Laško (cca 8 h, 29,7 km)

Pot Srečno povezuje rekreacijo s kulturno, naravno in rudarsko dediščino. Je rudarska trasa (29,7 km), ki povezuje štiri občine – Laško, Hrastnik, Trbovlje in Zagorje ob Savi. Označena je s smerokazi in informativnimi tablami.

The »Srečno« hiking trail emphasizes recreation, as well as cultural and natural heritage. It follows a mining route (29,7 km) that connects the four municipalities of Laško, Hrastnik, Trbovlje and Zagorje ob Savi. It is marked with signposts and information boards.

2 – SOVRETOVA POT / SOVRE'S PATH

Hrastnik – Šavna Peč ali / or Dol pri Hrastniku – Šavna Peč (cca 1 h, 3,7 km / cca 2 h, 5 km)

Sovretova pot je posvečena slovenskemu filologu, humanistu in prevajalcu antičnih del Antonu Sovretu. Ima dve izhodišči, in sicer pri železniški postaji v Hrastniku in na Dolu pri Hrastniku. Poti se združita v Krnicah, cilj je v Šavni Peči, rojstnem kraju Antona Sovreta. Tradicionalni pohod je organiziran vsako leto na prvo oktobrsko soboto.

Sovre's path is dedicated to the Slovenian philologist, humanist and translator of ancient works, Anton Sovre. The route has two starting points; the first at the railway station in Hrastnik and the second at Dol pri Hrastniku. Both routes then merge in Krnice, from where the final destination is Šavna Peč, the birthplace of Anton Sovre. A traditional trek is organized every year on the first Saturday in October.



3 – BRIGADIRSKA POT / THE BRIGADIER PATH

Hrastnik – Dol pri Hrastniku (cca 30 min, 2,8 km)

Pot, ki so jo naredili brigadirji, poteka čez stari Hrastnik mimo križa, nato nadaljujemo po urejeni gozdni poti, ki vodi vse do pokopališča na Dolu pri Hrastniku.

The path, set up by the brigadiers, follows the way through the old Hrastnik past the cross, and then continues along the well-maintained forest path that leads all the way to the cemetery in Dol pri Hrastniku.



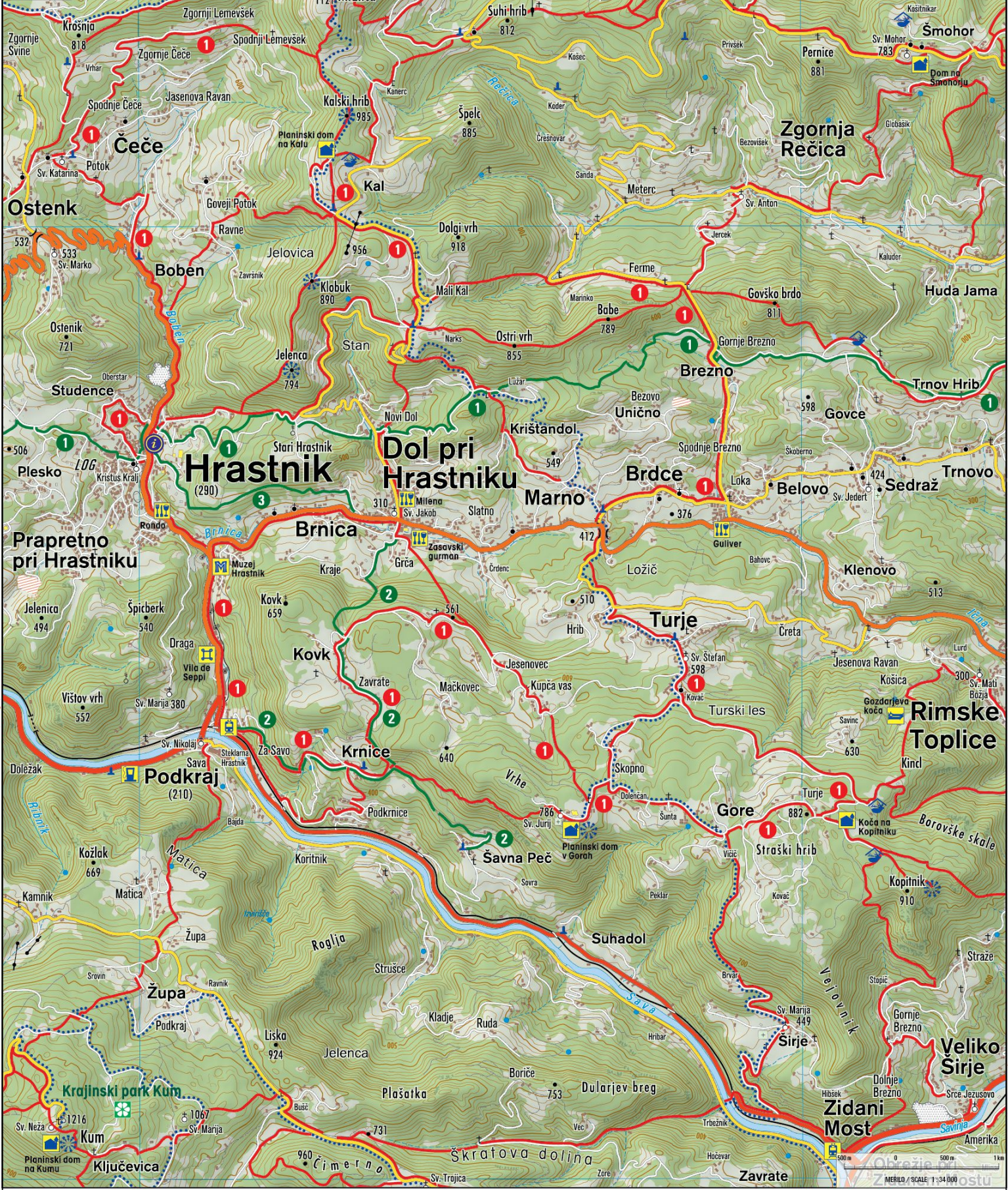
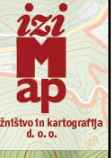
TURISTIČNO INFORMACIJSKI CENTER HRASTNIK

Naselje Aleša Kaple 9a, 1430 Hrastnik
tel. / phone: +386 30 479 240
tic@visithrastnik.si
www.visithrastnik.si



Izdal in založil: ZKT Hrastnik, maj 2023; Fotografije: Arhiv TIC Hrastnik; Pregled slovenskega besedila: Lara Jerkovič; Prevod v angleški jezik: Iva Vidovič; Kartografija in oblikovanje: kiMap d. o. o.; Vir: DTK50V, DTK25 - Geodetska uprava Republike Slovenije; Tisk: Grafex d. o. o.; Izlake:

OBČINA HRASTNIK



46°10' 46°15' 15°05' 15°10'

LEGENDA – LEGEND	
	GLAVNA TRANZITNA CESTA LONG DISTANCE TRAFFIC ROAD
	GLAVNA CESTA, POVEZIVALNA CESTA MAIN ROAD, CONNECTING ROAD
	LOKALNA CESTA SECONDARY ROAD
	KOLOVOZ, STEZA CARRIAGE ROAD, FOOTPATH
	CERKEV, KAPELA CHURCH, CHAPEL
	PODZEMNA JAMA, IZVIR CAVE, SPRING
	TURISTIČNE INFORMACIJE TOURIST INFORMATION
	BENCINSKI SERVIS PETROL STATION
	ŽELEZIŠKA POSTAJA RAILWAY STATION
	NARAVNA ZNAMENITOST NATURAL FEATURE OF INTEREST
	KULTURNA ZNAMENITOST CULTURE OF INTEREST
	MUZEJ MUSEUM
	SPOMENIK MONUMENT
	GOSTILNA INN
	PRENOČIŠČA, APARTMAJI LODGING, APARTMENTS
	PLANINSKA KOČA MOUNTAIN HUT
	LOVSKA KOČA HUNTER'S LODGE
	RAZGLEDNA TOČKA VIEW POINT
	SLOVENSKA TURNOKOLESARSKA POT SLOVENIAN MOUNTAIN BIKE ROUTE
	MARKIRANA POT MARKED PATH
	TEMATSKA POHODNA POT THEMATIC PATH